

metos

DELI KYLBRUNN

30

31

40

41

TYP: VP1400, VPG1400, VP1600, VPG1600, VP1800, VPG1800, VP2000, VPG2000,
VP2100, VPG2100, VP2500, VPG2500

Tillbehör
LOCK

Installations- och användningsanvisningar



S/N:

Rev.: 1.0

4209406, 4209407, 4209408, 4209409, 4209410, 4209411,
4209431, 4209432, 4209433, 4209434, 4209435, 4209436

Bästa kund,

Vi gratulerar till att Ni valde en Metos-apparat för Era köksaktiviteter. Ni gjorde ett gott val. Vi gör vårt bästa för att även Ni skall bli en nöjd Metos-kund, såsom våra andra tiotusentals kunder över hela världen.

Bekanta Er väl med denna bruksanvisning. I bruksanvisningen beskrivs rätta, säkra och effektiva arbetssätt, som ger den bästa nyttan av apparaten. Anvisningar och tips i denna bruksanvisning hjälper Er att snabbt komma igång och få största möjliga nytta av Er Metos-apparat.

Rätt till tekniska ändringar förbehålles.

På maskinens typskylt ser Ni apparatens tekniska data. Vänligen meddela apparatens serienummer från typskylten den första gången Ni behöver service eller tekniskt stöd. Detta ger Er snabbare hjälp. Er servicekontakt går snabbare och lättare om Ni redan nu fyller i kontaktinformationen till närmaste Metos-service på nedanstående rader.

METOS TEAM

Metos-service telefonnummer: _____

Kontaktpersonens namn: _____

1. Allmänt	1
1.1 I anvisningarna använda symbolers betydelse	1
1.2 I apparaten använda symbolers betydelse	1
1.3 Kontroll av sambandet mellan apparat och anvisningar	1
2. Säkerhetsföreskrifter	2
2.1 Säker användning	2
2.2 Avställning och demontering	2
3. Funktionsbeskrivning	3
3.1 Användningsområde	3
3.2 Konstruktion	3
4. Bruksanvisning	4
4.1 Användning	4
4.2 Efter användning	4
4.2.1 Rengöring	4
4.2.2 Användarens serviceåtgärder	5
4.2.3 Serviceåtgärder av utbildad personal	5
5. Installation	6
5.1 Allmänt	6
5.2 Transport och förvaring	6
5.3 Uppackning av apparat	6
5.4 Installation	7
5.5 Rengöring	7
5.6 Sätköykennät	7
5.7 Första på-kopplingen	7
6. Justeringsanvisningar	8
6.1 Inställning av förvaringstemperaturoch start av manuell avfrostning	8
6.1.1 Funktionsväljare	8
7. Felsökning	9
8. Tekniska specifikationer	11

1. Allmänt

Läs noggrant anvisningarna I denna manual emedan den innehåller viktig information om apparatens rätta, effektiva och säkra installation, användning och underhåll.

Förvara dessa anvisningar väl för eventuella andra användares bruk.

Installation av denna apparat skall utföras enligt tillverkarens anvisningar samt följande lokala direktiv och bestämmelser. Apparaten får anslutas till el- och vattennätet endast av behörig yrkespersonal.

Personer som använder denna apparat skall vara instruerade om rätt och säker användning av apparaten.

Stäng av apparaten om den får fel eller fuktionserar avvikande från det normala. Apparatsens service skall utföras av tillverkaren bemyndigad servicepersonal med användande av originalreservdelar.

Om ovanstående anvisningar ej följes kan apparatens säkerhet äventyras.

1.1 I anvisningarna använda symbolers betydelse



Denna symbol informerar om en situation där en fara eventuellt kan uppstå. Givna anvisningar skall följas för att undvika att en risk för olycksfall uppstår.



Denna symbol informerar om rätt förfarande för att undvika möjligheten till dåligt slutresultat, apparatskada eller risk för fara.



Denna symbol informerar om rekommendationer och tips med vilka man får den bästa nyttan av apparaten.



Denna symbol meddelar om en function, som bör beaktas i egenkontroll.

1.2 I apparaten använda symbolers betydelse



Denna symbol på en apparatdel indikerar att spänningförande komponenter finns bakom delen. Apparatdelen får lösgöras endast av behörig yrkespersonal, som har rätt att installera och utföra service på elektriska apparater.

1.3 Kontroll av sambandet mellan apparat och anvisningar

På apparatens typskylt finns dess serienummer, som identifierar apparaten. I det fall att apparatens anvisningar har förlorats är det möjligt att beställa nya av tillverkaren eller hans lokala representant. Därvid bör ovillkorligen serienumret från apparatens typskylt uppges.

2. Säkerhetsföreskrifter

2.1 Säker användning



För att garantera säker användning skall följande säkerhetsföreskrifter följas.

- Apparaten måste kopplas från elnätet vid flyttning eller rengöring
- Bryt alltid strömtillförseln till apparaten för rengöring eller service. Vid rengöring bör man vara försiktig så att vatten inte kommer i kontakt med elektriska delar. Det är även förbjudet att spola vatten på apparaten.
- Om apparaten tas ur bruk för en längre tid är det skäl att koppla den från elnätet, rengöra och torka av insidorna.

2.2 Avställning och demontering

Då apparaten nått slutet av sin livslängd bör man vid avställning och demontering följa i kraft varande lokala direktiv och anvisningar.

3. Funktionsbeskrivning

3.1 Användningsområde

Apparaten är avsedd för kylförvaring av livsmedel och drycker. Tillverkaren svarar inte för skador som uppstår på grund av att skåpet används till andra ändamål..



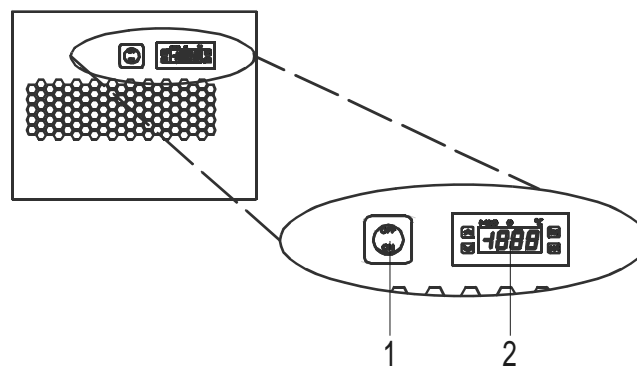
Apparaten är planerad för och kondensorns effekt är dimensionerad för förvaring av på förhand nedkylda produkter. Att placera varma produkter i apparaten kan skada övriga produkter samt åstadkomma störningar i apparatens funktion.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar och garantin upphör att gälla om mekaniska och/eller elektriska ändringar gjorts på apparaten

Garantin upphör också att gälla om apparaten modifierats eller om ändringar gjorts utan att följa anvisningarna i denna manual.

3.2 Konstruktion

Frontpanelen är utrustad med följande komponenter:



Frontpanel

1. Strömbrytare
2. Temperaturdisplay/elektroniskt termostat

4. Bruksanvisning

4.1 Användning

Rätt kylförvaring av produkterna är av stor betydelse vid hygienisk och trygg matproduktion. Den kan förbättra kökets effektivitet samt påverka energiförbrukningen. Observera följande:

- Placera produkterna i apparaten först då den uppnått inställd temperatur.
- Håll ordning på produkterna.
- Förvara inte skämda produkter i apparaten.
- Torka vid behov av fukt som kan bildas i apparaten
- Kontrollera temperaturen dagligen.



Produkterna bör placeras i apparaten så att luften kan cirkulera. Lämna tomrum mellan produkterna och placera dem inte i kontakt med apparatens väggar.

4.2 Efter användning

4.2.1 Rengöring

Rengöringsbehovet beror på apparatens användningsintensitet. Observera användningen och tidsplanera rengöringsintervall efter behov.

Till rengöring av ut- och invändiga sidor kan ett neutralt eller lätt alkaliskt rengöringsmedel användas. Det rekommenderas att invändiga delar nu och då rengörs med desinficerande rengöringsmedel. För övrigt kan smuts, som förekommer på ytorna, avlägsnas med en fuktig duk. Rengöring underlättas av att hyllorna lösgörs.

Vatten får inte komma i kontakt med apparatens elkomponenter. Duschning med vatten är absolut förbjudet.

4.2.2 Användarens serviceåtgärder

Normalt kräver apparaten små serviceåtgärder. Användaren kan göra följande:t:

- Rengöring av in- och utvändiga sidor, dagligen eller enligt behov.
- Rengöring av kondensorn, minst två gånger om året, oftare om skåpet används under dammiga förhållanden. Innan rengöring skall strömmen slås av och stickkontakten tas ur vägguttaget. Till rengöringen kan en dammsugare eller en mjuk borste användas. Om kondensorn borstas av, bör man vara försiktig så att inte aluminiumlamellerna skadas.
- Kontrollera att fläkten är ordentligt fast i stommen..
- Kontrollera att fläkten inte är i obalans vilket leder till vibrationer och onormalt ljud.
- Kontrollera strömledningens skick. Om strömledningen är bruten eller på annat sätt skadad kontakta servicen.

4.2.3 Serviceåtgärder av utbildad personal

Andra än ovannämnda åtgärder bör utföras av utbildad personal. Servicebehovet beror på användningsmiljö och -täthet

Kontakta service för ytterligare information. Apparatens typ och serienummer som finns på typskylten inne i apparaten.

5. Installation

5.1 Allmänt

Installera inte apparaten i närheten av värmekällor. Placera inte nära ugnar mm. Apparaten är avsedd för att användas i en temperatur på +16 °C - +32 °C.

Alla kylapparater alstrar värme. På grund av detta bör ventilationen på installationsplatsen vara tillräcklig.

Installationen bör vara i enlighet med i kraft varande lokala direktiv och bestämmelser.

Försäkra före uppkoppling att elanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med värdena på apparatens typslyt.

5.2 Transport och förvaring

Det rekommenderas att apparaten transporteras till monteringsplatsen i transportförpackningen. Vid förflyttning bör man undvika att luta apparaten.



Om apparaten har lutats kraftigt, bör man vänta 15 minuter innan det startas. På detta sätt kan man vara säker att kompressorns olja är på rätt plats.

Apparaten skall alltid förvaras inomhus..



Om skåpet förvarats i ett uppvärmt utrymme så att maskineriets temperatur sjunkit under 0°C måste det förvaras inomhus tills kompressorns temperatur stigit över +10°C. Skador kan uppstå i kompressorn om skåpet startas kallt.

5.3 Uppackning av apparat

Tag Apparaten ur transportförpackningen och granska att inga skador skett under transporten. Tag också bort den vita plastfilmen som skyddar väggarna och hyllorna.

Förpackningsmaterial (Plastpåsar, polystyrenskum, spikar mm.) bör förvaras utom räckhåll för barn eftersom de kan medföra fara. Förpackningsmaterialen bör lämnas till avfallssortering enligt lokala bestämmelser och direktiv.

5.4 Installation

Flytta apparaten på plats



Om mekaniska hjälpmedel används vid flyttning och lyftning bör man akta konstruktionerna i botten så att de inte skadas.

Skåpet skall justeras så vågrätt som möjligt genom att vrida de ställbara benen. Till hjälp kan ett vattenpass användas. Den maximala avvikelser får högst var +/-0,5 grader.

5.5 Rengöring

Rengör och torka apparaten in- och utvändiga sidor innan den tas i bruk. Ett neutralt eller svagt alkaliskt rengöringsmedel kan användas.

5.6 Säkökytkennät

Apparaten kan startas efter att ha varit på plats minst 3 timmar efter transporten. Koppla apparaten till elnätet med en skyddsjordad stickkontakt. För anslutningen bör användaren skaffa ett vägguttag försett med en trög 16 A:s säkring. Kontrollera att den lokala spänningen motsvarar skåpets.

Kontrollera, att stickkontakten har försetts med en avbrytare med ett kontaktgap på minst 3 mm.

5.7 Första på-kopplingen

Koppla på apparaten med apparatens huvudavbrytare. Efter 1 minut startar kompressorn. Kompressorn stannar då temperaturens fabriksinställda börvärde nåtts. Lägg inga varor i apparaten före börvärdet nåtts. Ifall någon av parametrarnas fabriksinställning måste ändras, se "Justeringsanvisningar".

6. Justeringsanvisningar

6.1 Inställning av förvaringstemperatur och start av manuell avfrostning

Den mikroprocessorbaserade styrenheten innehåller ett antal parametrar som styr de olika funktionerna. Varje kylenhet som lämnar fabrik har ett färdigt program. Användaren behöver inte utföra någon programmering, endast ändra börvärde eller utföra manuell avfrostning om behov finnes.



Termostat ID 961

6.1.1 Funktionsväljare

P2: Tryck in P2-knappen två gånger; börvärde visas på displayen. Du kan ändra börvärde med knapparna P1 och P2.

Manuell avfrostning P1: En manuell avfrostningscykel startar när knapp P1 hålls intryckt i ca 5 sekunder. Lysdiod L2 visar blinkande sken.

LED-indikator

L1 lyser när alarmen är på; blinkar när alarmen har tystnat.

L2 lyser under avfrostningscykeln; blinkar när manuell avfrostning pågår.

L3 indikerar att kompressorn är i drift; blinkar när fördröjningen är aktiverad.

7. Felsökning

Om apparaten inte fungerar eller fungerar avvikande från det normala, gå igenom nedanstående lista för att reda ut felet utan att tillkalla service. Om felet kvarstår, kalla på service.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Givarfel	Givaren löskopplad	Koppla givren till termostaten på nytt
	Givaren felaktig	Kalla på service
Kompressorn startar inte	Felaktig elektrisk komponent i kompressorn (relä, motorskydd, kondensator).	Kalla på service
	En lindning i kompressorn öppen eller kortsluten eller det finns ett jordningsfel	Kalla på service
Kompressorn stannar sällan	Omgivningens temperatur för hög	Säkra ordentlig ventilation
	Kondensorn smutsig	Granska med jämna mellanrum och rengör noggrant
	För lite kylmedie	Kalla på service
	Isbildning på evaporatorn	Placera inte heta varor eller varor med hög fuktighetsgrad i apparaten. Utför manuell avfrostning.
Is på kompressorns skal	För mycket kylmedie	Kalla på service
	Isbildning på evaporatorn	Placera inte heta varor eller varor med hög fuktighetsgrad i apparaten. Utför manuell avfrostning.
	Skadad evaporatorfläkt	Kalla på service
Apparaten högljudd	Lösa skruvar	Kolla att alla skruvar är åtdragna och dra åt dem enligt behov.
	Vibrerande rör	Kolla att alla rör är ordentligt fästa och sära på närliggande rör så de inte rör vid varandra

8. Tekniska specifikationer

Kylschema

Kopplingschema VP

Monteringsbild 30,32; 14N,16N,18N

Monteringsbild 31,33; 14N,16N,18N

Monteringsbild 30,32; 14Q,16Q,18Q

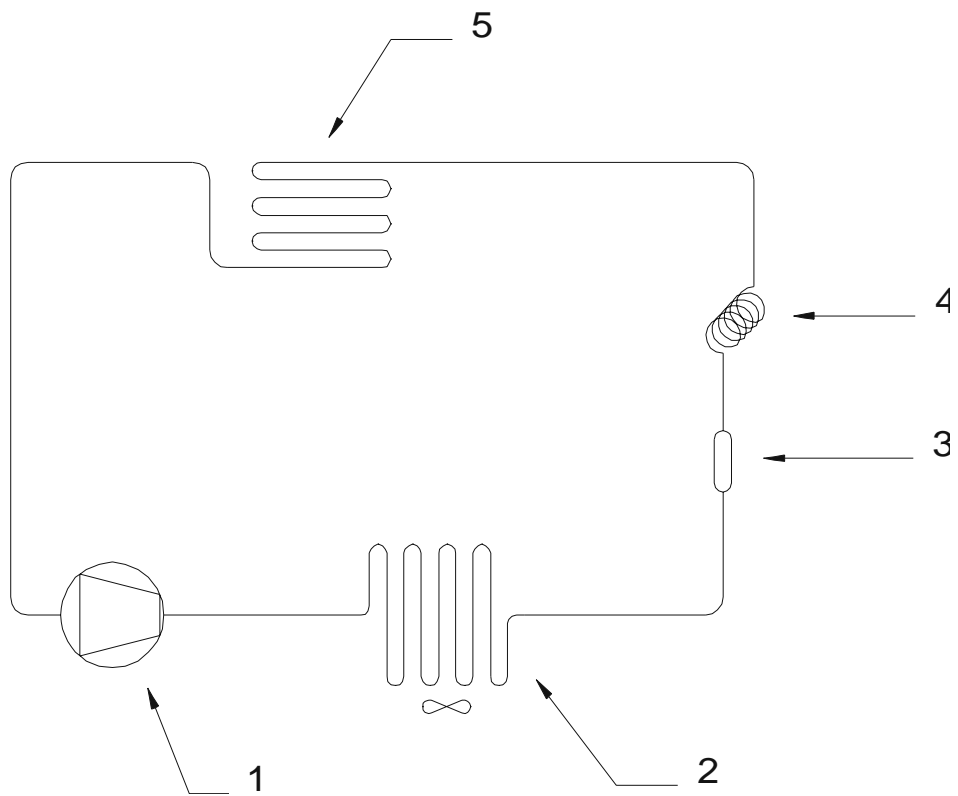
Monteringsbild 31,33; 14Q,16Q,18Q

Monteringsbild 40,42; 14N,16N,18N,20N,21N,25N

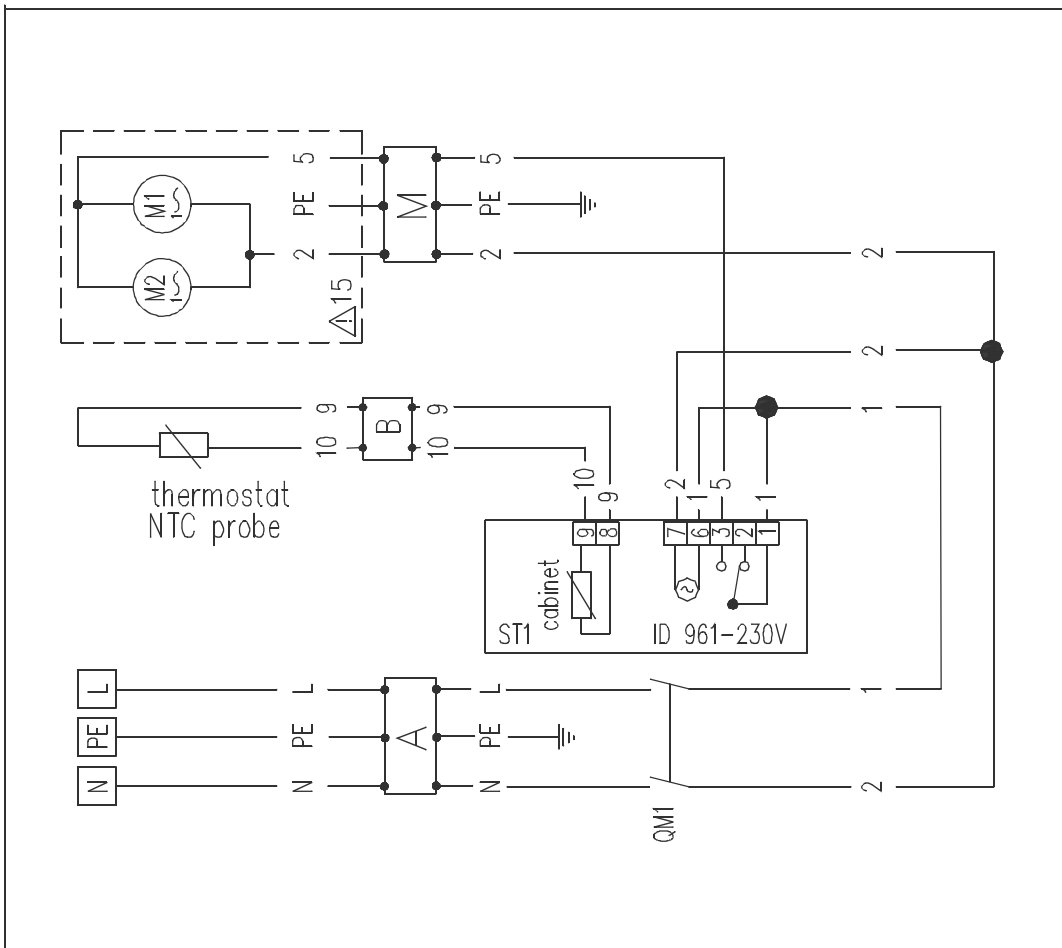
Monteringsbild 41,43; 14N,16N,18N,20N,21N,25N

Monteringsbild 40,42; 14Q,16Q,18Q,20Q,21Q,25Q

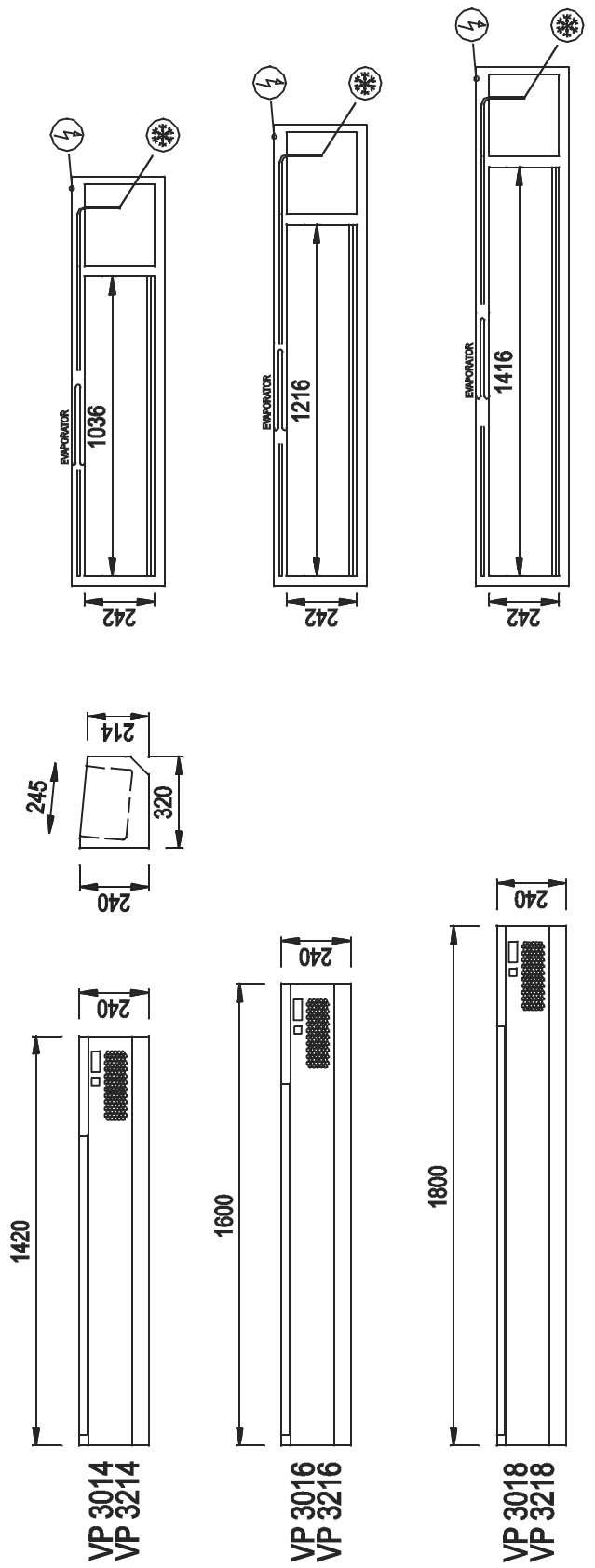
Monteringsbild 41,43; 14Q,16Q,18Q,20Q,21Q,25Q

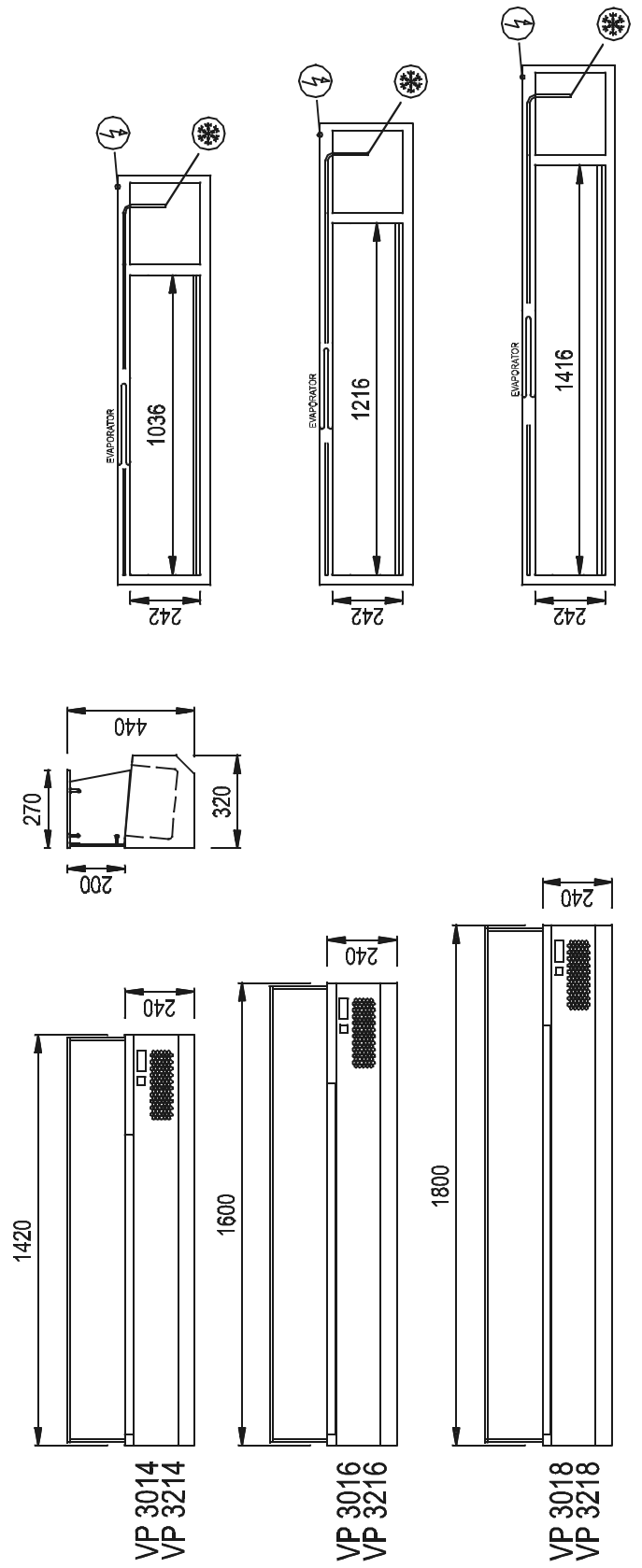


	Beskrivning
1	Kompressor
2	Kondensor
3	Torkfilter
4	Kapillärör
5	Evaporator

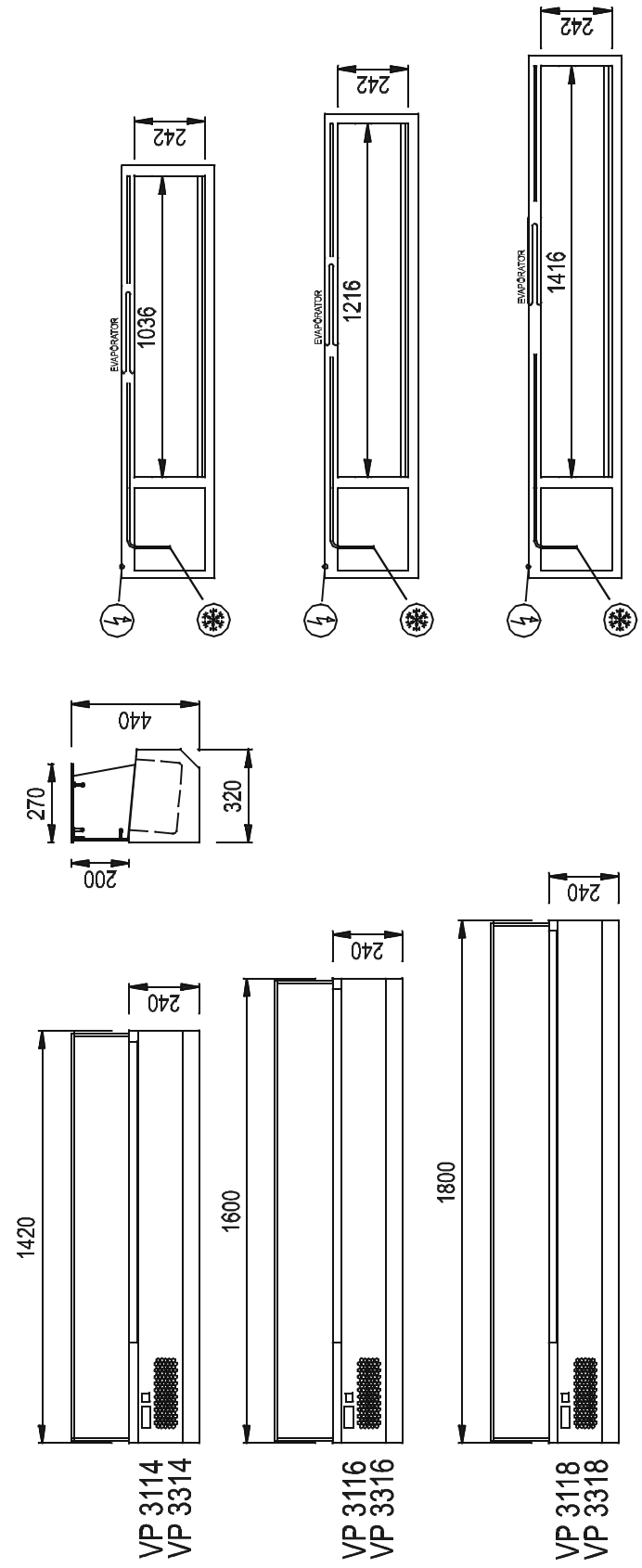


	Beskrivning
M1	Kompressor
M2	Motor, kondensorfläkt
QM1	Strömbrytare
ST1	Elektronisk termostat
E15	Ej på modeller med central kyla

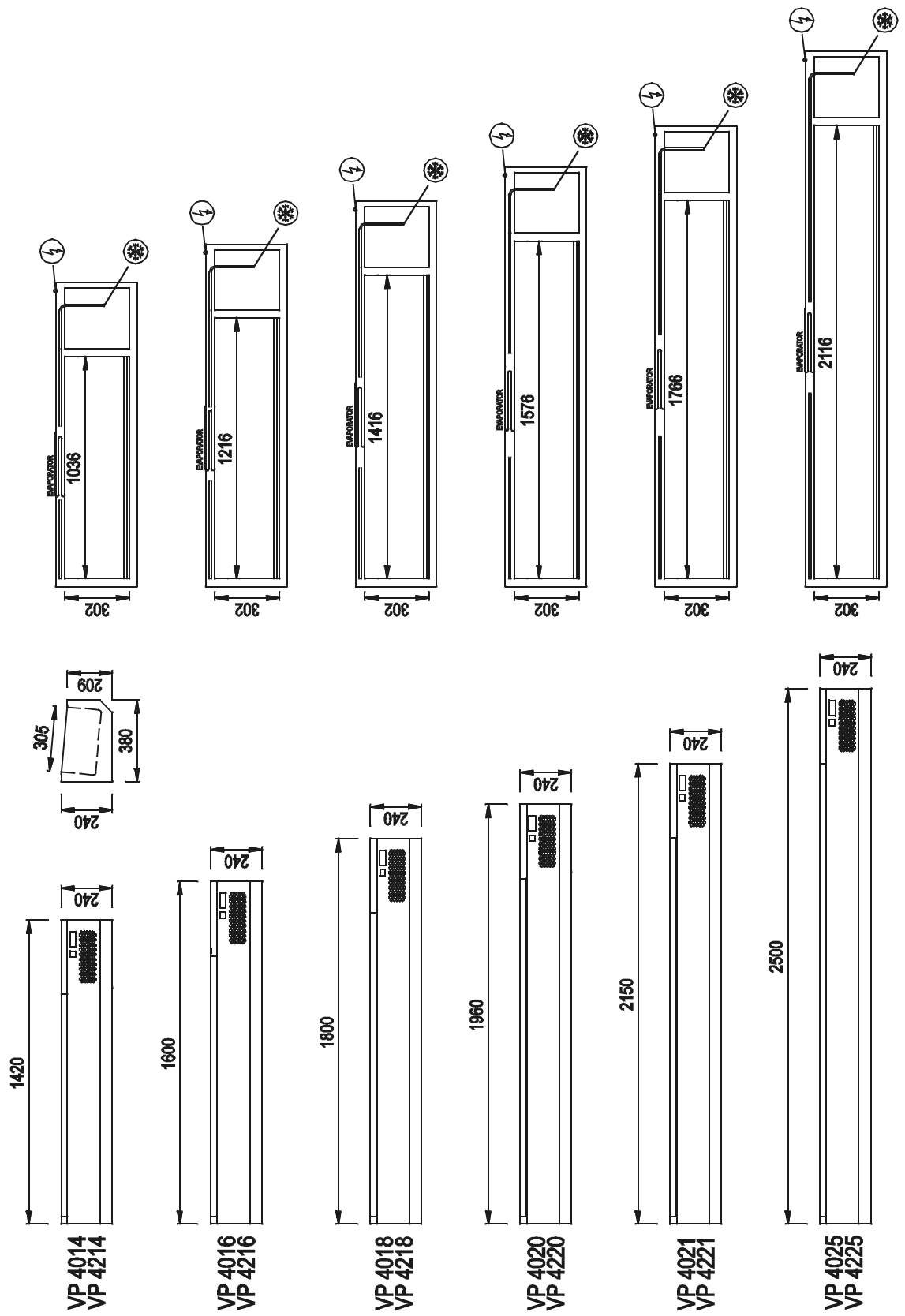




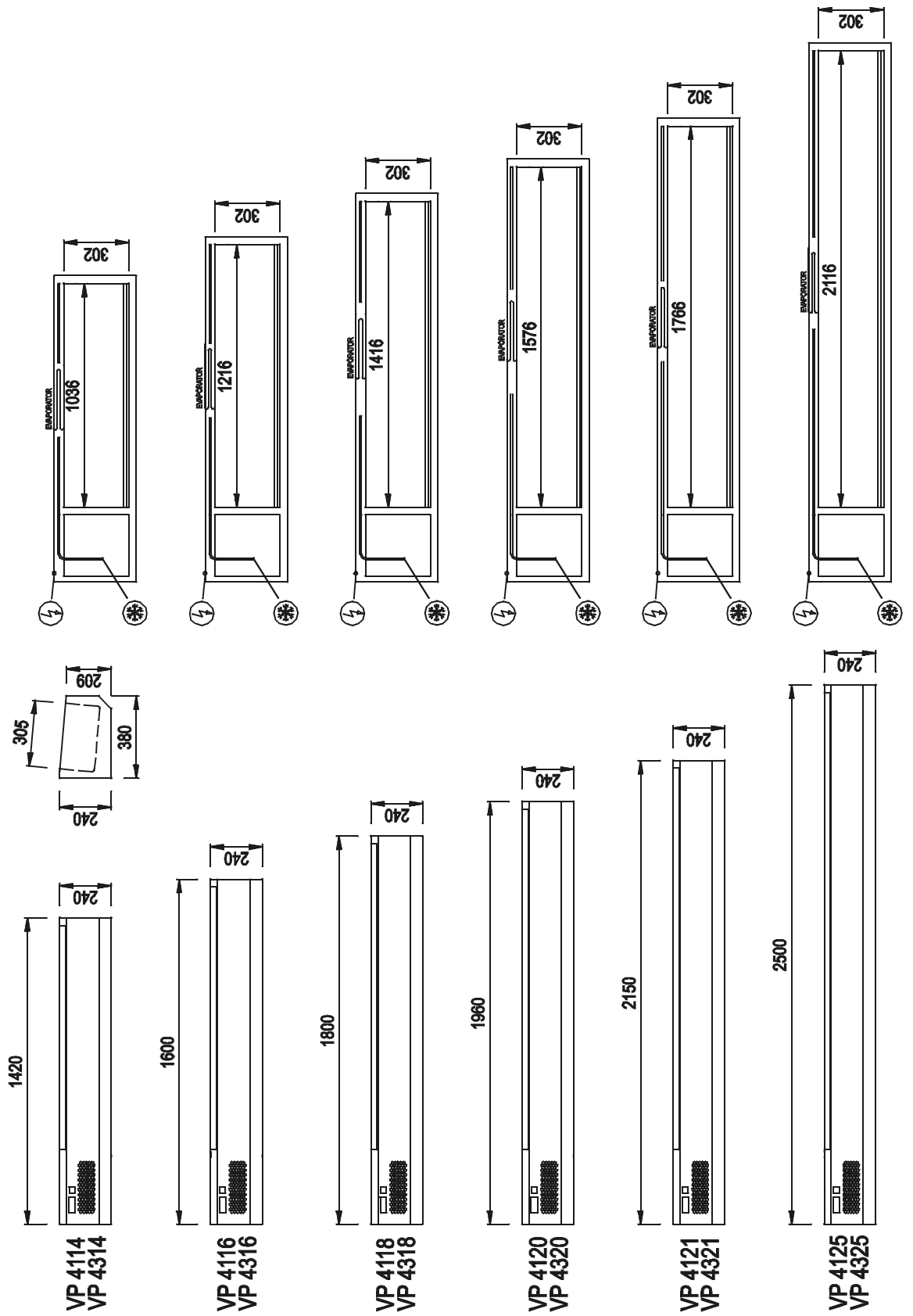
Monteringsbild 30,32; 14Q,16Q,18Q

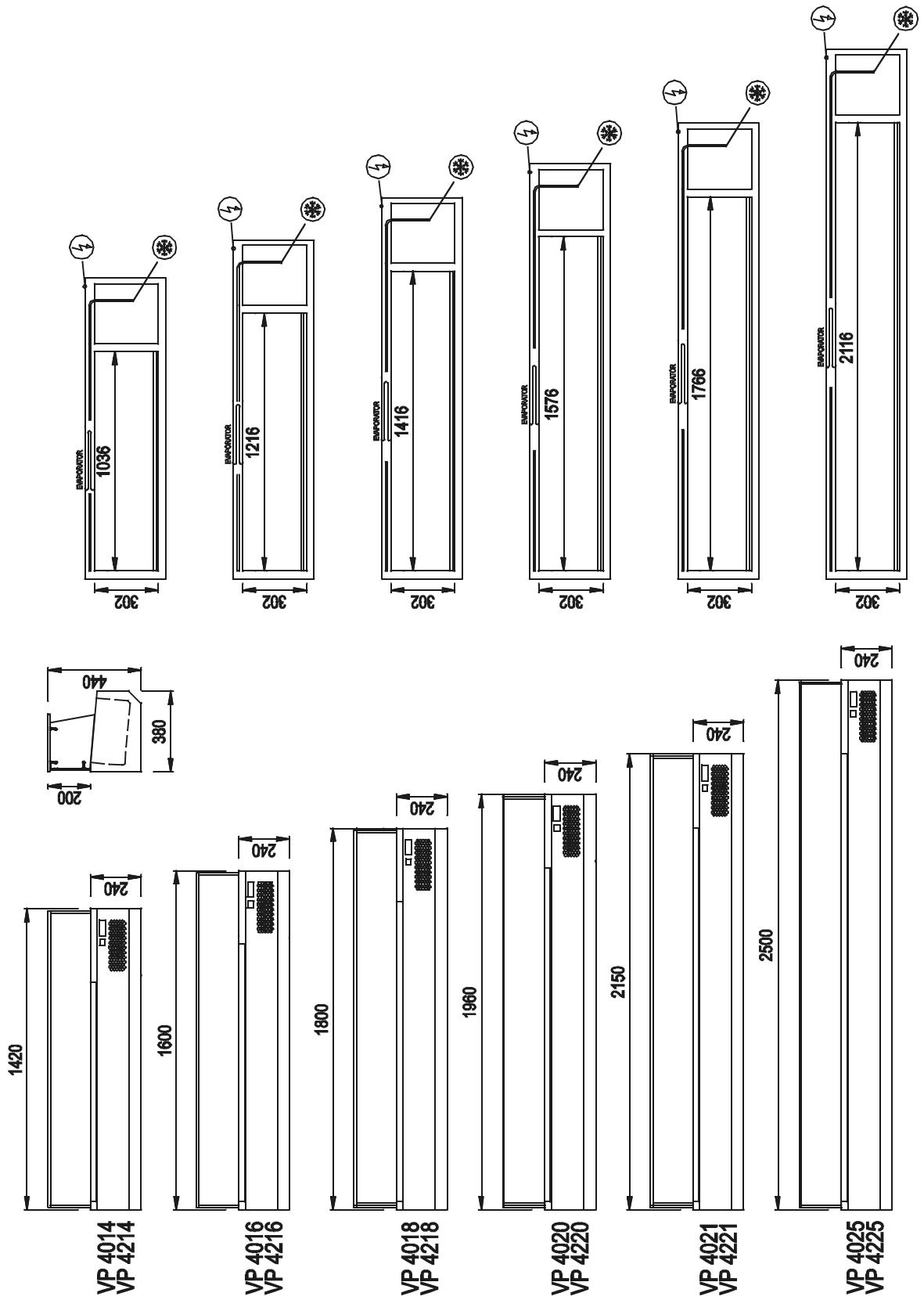


Monteringsbild 31,33; 14Q,16Q,18Q

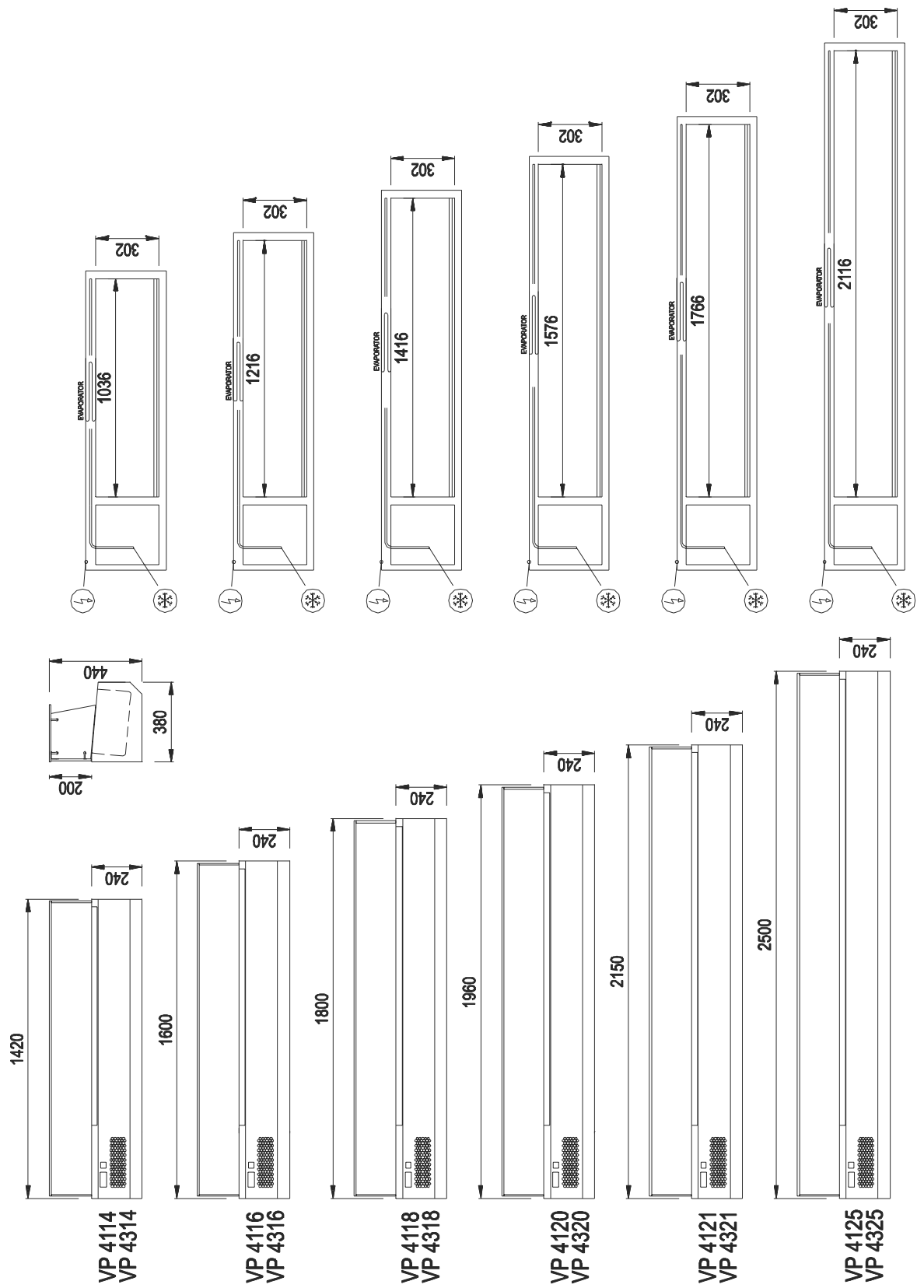


Monteringsbild 40,42; 14N,16N,18N,20N,21N,25N





Monteringsbild 40,42; 14Q,16Q,18Q,20Q,21Q,25Q



Monteringsbild 41,43; 14Q,16Q,18Q,20Q,21Q,25Q

Tekniska specifikationer

Benämning	Modell	Typ	Specifikation
Kapacitet	40,41,42,43	14N,14Q	6 GN 1/3
Kapacitet	40,41,42,43	16N,16Q	7 GN 1/3
Kapacitet	40,41,42,43	18N,18Q	8 GN 1/3
Kapacitet	40,41,42,43	20N,20Q	9 GN 1/3
Kapacitet	40,41,42,43	21N,21Q	10 GN 1/3
Kapacitet	40,41,42,43	25N,25Q	12 GN 1/3
Kapacitet	30,31,32,33	14N,14Q	6 GN 1/3
Kapacitet	30,31,32,33	16N,16Q	7 GN 1/3
Kapacitet	30,31,32,33	18N,18Q	8 GN 1/3
Totalvikt		14N	32 Kg
Totalvikt		14N	20 Kg
Totalvikt		14Q	46 Kg
Totalvikt		14Q	34 Kg
Totalvikt		16N	35 Kg
Totalvikt		16N	23 Kg
Totalvikt		16Q	51 Kg
Totalvikt		16Q	39 Kg
Totalvikt		18N	37 Kg
Totalvikt		18N	25 Kg
Totalvikt		18Q	55 Kg
Totalvikt		18Q	43 Kg
Totalvikt		20N	39 Kg
Totalvikt		20N	27 Kg
Totalvikt		20Q	59 Kg
Totalvikt		20Q	47 Kg
Totalvikt		21N	41 Kg
Totalvikt		21N	29 Kg
Totalvikt		21Q	63 Kg
Totalvikt		21Q	51 Kg
Totalvikt		25N	45 Kg
Totalvikt		25N	33 Kg
Totalvikt		25Q	69 Kg
Totalvikt		25Q	57 Kg
Totalvikt		14N	29 Kg
Totalvikt		14N	17 Kg
Totalvikt		14Q	43 Kg
Totalvikt		14Q	31 Kg
Totalvikt		16N	32 Kg
Totalvikt		16N	20 Kg
Totalvikt		16Q	48 Kg
Totalvikt		16Q	36 Kg
Totalvikt		18N	34 Kg
Totalvikt		18N	22 Kg
Totalvikt		18Q	52 Kg
Totalvikt		18Q	40 Kg

Tekniska specifikationer

Benämning	Modell	Typ	Specifikation
Förpackingens mått BxDxH	40,41,42,43	14N	1460x420x280 mm
Förpackingens mått BxDxH	40,41,42,43	14Q	1460x420x480 mm
Förpackingens mått BxDxH	40,41,42,43	16N	1640x420x280 mm
Förpackingens mått BxDxH	40,41,42,43	16Q	1640x420x480 mm
Förpackingens mått BxDxH	40,41,42,43	18N	1840x420x280 mm
Förpackingens mått BxDxH	40,41,42,43	18Q	1840x420x480 mm
Förpackingens mått BxDxH	40,41,42,43	20N	2000x420x280 mm
Förpackingens mått BxDxH	40,41,42,43	20Q	2000x420x480 mm
Förpackingens mått BxDxH	40,41,42,43	21N	2190x420x280 mm
Förpackingens mått BxDxH	40,41,42,43	21Q	2190x420x480 mm
Förpackingens mått BxDxH	40,41,42,43	25N	2540x420x280 mm
Förpackingens mått BxDxH	40,41,42,43	25Q	2540x420x480 mm
Förpackingens mått BxDxH	30,31,32,33	14N	1460x360x280 mm
Förpackingens mått BxDxH	30,31,32,33	14Q	1460x360x480 mm
Förpackingens mått BxDxH	30,31,32,33	16N	1640x360x280 mm
Förpackingens mått BxDxH	30,31,32,33	16Q	1640x360x480 mm
Förpackingens mått BxDxH	30,31,32,33	18N	1840x360x280 mm
Förpackingens mått BxDxH	30,31,32,33	18Q	1840x360x480 mm
Förpackningsvolym	40,41,42,43	14N	0,2 m ³
Förpackningsvolym	40,41,42,43	14Q	0,3 m ³
Förpackningsvolym	40,41,42,43	16N	0,2 m ³
Förpackningsvolym	40,41,42,43	16Q	0,3 m ³
Förpackningsvolym	40,41,42,43	18N	0,2 m ³
Förpackningsvolym	40,41,42,43	18Q	0,4 m ³
Förpackningsvolym	40,41,42,43	20N	0,2 m ³
Förpackningsvolym	40,41,42,43	20Q	0,4 m ³
Förpackningsvolym	40,41,42,43	21N	0,3 m ³
Förpackningsvolym	40,41,42,43	21Q	0,4 m ³
Förpackningsvolym	40,41,42,43	25N	0,3 m ³
Förpackningsvolym	40,41,42,43	25Q	0,5 m ³
Förpackningsvolym	30,31,32,33	14N	0,1 m ³
Förpackningsvolym	30,31,32,33	14Q	0,3 m ³
Förpackningsvolym	30,31,32,33	16N	0,2 m ³
Förpackningsvolym	30,31,32,33	16Q	0,3 m ³
Förpackningsvolym	30,31,32,33	18N	0,2 m ³
Förpackningsvolym	30,31,32,33	18Q	0,3 m ³
Elanslutning			230/1/50
Kompressorns kyleffekt		14N,14Q,16N,16Q,18N,18Q,20N,20Q	111 W(CECOMAF -20+55)
Kompressorns kyleffekt		14N,14Q,16N,16Q,18N,18Q,20N,20Q	133 W(CECOMAF -20+55)
Kompressorns kyleffekt		21N,21Q,25N,25Q	145 W(CECOMAF -20+55)
Kompressorns kyleffekt		21N,21Q,25N,25Q	174 W(CECOMAF -20+55)
Kompressorns kyleffekt		14N,14Q,16N,16Q,18N,18Q	111 W(CECOMAF -20+55)
Kompressorns kyleffekt		14N,14Q,16N,16Q,18N,18Q	133 W(CECOMAF -20+55)
Temperaturområde			+2 / +10 °C
Matning av kylmedia	40,41,30,31		Capillary

Tekniska specifikationer

Benämning	Modell	Typ	Specifikation
Kylsystem			Evaporator i monoblock strukturen
Avfrostningstyp			Paus
Avfrostningsperioder per dygn / tid min			4 / 30 min
Ström		14N,14Q,16N,16Q,18N,18Q,20N,20Q	0,8 A
Ström		21N,21Q,25N,25Q	1,0 A
Ström		14N,14Q,16N,16Q,18N,18Q	0,8 A
Säkring			16 A
Eleffekt		14N,14Q,16N,16Q,18N,18Q	130 W
Eleffekt		20N,20Q	140 W
Eleffekt		21N,21Q,25N,25Q	155 W
Eleffekt		14N,14Q,16N,16Q,18N,18Q	130 W
Kylmedia			R134a
Mängd av kylmedia		14N,14Q,18N,18Q	90 gr
Mängd av kylmedia		16N,16Q,20N,20Q	95 gr
Mängd av kylmedia		21N,21Q,25N,25Q	110 gr
Mängd av kylmedia		14N,14Q,18N,18Q	90 gr
Mängd av kylmedia		16N,16Q	95 gr
Värmeavgivning		14N,14Q,18N,18Q,20N,20Q	132 W
Värmeavgivning		16N,16Q	136 W
Värmeavgivning		21N,21Q,25N,25Q	177 W
Värmeavgivning		14N,14Q,18N,18Q	132 W
Värmeavgivning		16N,16Q	136 W
Luftkonditioneringsbehov			98 m ³ / h

30=30, 31=31, 40=40, 41=41

14N=VP1400, 14Q=VPG1400, 16N=VP1600, 16Q=VPG1600, 18N=VP1800, 18Q=VPG1800, 20N=VP2000, 20Q=VPG2000, 21N=VP2100, 21Q=VPG2100, 25N=VP2500, 25Q=VPG2500

LIDS=LOCK

A=3/N/PE~400/230V 50Hz, B=~250V 16A 50Hz, C=3/N/PE~380/220V 50Hz, D=3/PE~200V 50-60Hz, F=2/PE 220-240V 50Hz, G=3/N/PE~415/240V 50Hz, H=3/PE~230V 50Hz, I=3/PE~220V 60Hz, J=3/PE~380 50Hz, K=3/PE~400V 50Hz, L=3/PE~415V 50Hz, M=3/PE~440V 60Hz, N=3/PE~460V 60Hz, O=3/PE~480V 60Hz, P=1/N/PE~220-240V 50Hz, R=2/PE~220-230V 60Hz, S=3/N/PE~400/230V 50Hz, T=3/PE~230V 60Hz, U=1/N/PE~100V 50-60Hz

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARATION CE DE CONFORMITE



Costruttore / Manufacturer / Hersteller / Producteur / **POLARIS SpA**
 Fabricante Via Cavalieri di Vittorio Veneto 25
 32030 Bribano di Sedico (BL)
Frigorifero-Conservatore

Macchinario / Machine / Bezeichnung der Maschine / Machine /
 Máquina
 Tipo, Modello / Type, Model / Maschinentyp / Type, Modèle / **VP 4014N/Q - 4025N/Q VP 4114N/Q - 4125N/Q**
 Tipo, Modelo **VP 4214N/Q - 4225N/Q VP 4314N/Q - 4325N/Q**
VP 3014N/Q - 3018N/Q VP 3114N/Q - 3118N/Q
VP 3214N/Q - 3218N/Q VP 3314N/Q - 3318N/Q

inizio produzione / production start / debut production / **01**
 producto a partir de / Produktions-Beginn

Si dichiara che l'apparecchiatura di nostra produzione, specificata sopra, è progettata e costruita in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza dettati dalla Direttiva Europea sulla Sicurezza. Vi rammentiamo che la presente dichiarazione perde validità in caso di modifiche dell'apparecchiatura eseguite senza il nostro consenso.

It is hereby declared that the mentioned machine manufactured by us is designed and manufactured in compliance with the essential safety requirements as provided under the European Directive on Safety. May we remind you that the present declaration shall be null and void should any modifications be carried out on the machine without our approval.

Hiermit erklären wir, daß die bezeichnete Maschine bei uns hergestellt aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr Ausführung den einschlagigen grundlegenden Sicherheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie entspricht. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Nous déclarons que la machine de notre production spécifiée a été conçue et construite de façon à répondre aux conditions essentielles requises en matière de sécurité dictées par la Directive Européenne sur la Sécurité. Nous vous rappelons que la présente déclaration perdra sa validité en cas de modifications apportées à la machine sans notre autorisation.

El fabricante declara que la máquina de su producción especificada fue proyectada y fabricada de conformidad con los requisitos esenciales de seguridad prescritos en la Directiva europea sobre las seguridad. Se deja constancia de que la presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en los productos sin previa autorización del fabricante.

Direttive di riferimento:	Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 89/336/CEE Direttiva 93/68/CEE	
Norme applicate in particolare:	EN 60335-1: 98 EN 60335-2-24: 00 EN 55014-1: 93	EN 55014-2: 97 EN 61000-3-2: 95 EN 61000-3-3: 95
Relevant Directives:	Low Voltage Directive 73/23/EEC Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC 93/68/EEC	
Specifically applied standards:	EN 60335-1: 98 EN 60335-2-24: 00 EN 55014-1: 93	EN 55014-2: 97 EN 61000-3-2: 95 EN 61000-3-3: 95
Einschlägige EG-Richtlinien:	EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG EG -Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/CEE EG Richtlinie 93/68 CEE	
Angewandte Normen, insbesondere:	EN 60335-1: 98 EN 60335-2-24: 00 EN 55014-1: 93	EN 55014-2: 97 EN 61000-3-2: 95 EN 61000-3-3: 95
Directives de référence:	Directive Basse Tension 73/23/CEE Directive Compatibilité Électromagnétique 89/336/CEE Directive 93/68 CEE	
Normes appliquées en particulier:	EN 60335-1: 98 EN 60335-2-24: 00 EN 55014-1: 93	EN 55014-2: 97 EN 61000-3-2: 95 EN 61000-3-3: 95

Identificazione del firmatario / Identification of signer / Angaben zum Unterzeichner / Identification du signataire / Identificación del firmante

L'Amministratore Delegato

Paolo Candiago